

Prozess Differenzdruckmessgerät mit Grenzsinalgebern

Prozess differential pressure gauge with alarm contacts

Prozess manomètre pression différentielle avec seuils d'alarme

DE15

• Anwendung

Differenzdruckmessung kleiner und mittlerer Druckbereiche mit integrierter Digitalanzeige, für gasförmige, nicht aggressive Messstoffe. Als Ausgang stehen eine analoge, eine serielle Schnittstelle und vier einstellbare Grenzsinalge zur Verfügung. Sprache und Messeinheit sind wählbar.

• Service intended

Differential pressure measurement of low and medium pressure ranges with integrated digital indicator, suitable for not aggressive gaseous media. As an output, an analog and a serial interface, as well as four adjustable alarm contacts are available. Language and unit of measurement are optional.

• Utilisation

Pour la mesure de pressions différence, pour étendues de mesure faible ou moyenne, avec affichage numérique, pour fluides gazeux, non agressifs. Comme sortie il y a à disposition: une sortie analogique, un interface série et quatre seuils d'alarme réglables. Le langage et les unités de mesure sont au choix.



Technische Daten	Technical Data	Caractéristiques techniques
Gehäuse Rundgehäuse aus Edelstahl, Ø 100mm	Case Ø 100mm, Stainless steel	Boîtier Ø 100mm, acier inox
Schutzart IP 65 nach EN 60529 / IEC 529	Degree of protection IP 65 per EN 60529 / IEC 529	Degré de protection IP 65 selon EN 60529 / IC 529
Druckanschluss 2 x G1/2B nach EN 837-1, Edelstahl 1.4571	Pressure connection 2 x G1/2B per EN 837-1, stainless steel 316Ti	Raccord pression 2 x G1/2B selon EN 837-1, Z6 CNDT 17-12
Drucksensor Keramik, Nylon, Silikon, Aluminium Messbrücke piezoresistiv	Sensing element Ceramic, nylon, silicon, aluminium Measuring bridge: piezoresistive	Capteur de pression Céramique, nylon, silicon, aluminium Pont de mesure: piézorésistif
Druck- und Überlastbereiche siehe Tabelle Seite 04.0803	Pressure and overpressure ranges see table page 04.0803	Etendues de mesure et plages de surcharge voir tableau page 04.0803
Elektrischer Anschluss 14-poliger Stecker	Electrical connection 14-pin plug	Branchement électrique Connecteur à 14 pôles
Hilfsenergie Ub = 17 ... 30 V DC	Power supply Ub = 17 ... 30 DC V	Alimentation Ub = 17 ... 30 Vcc
Ausgangssignale analog: 0/4 ... 20 mA / Bürde ≤ 400 Ohm galvanisch getrennt	Signal output analog: 0/4 ... 20 mA / Load ≤ 400 Ohm galvanically separated	Signal de sortie analogue: 0/4 ... 20 mA / Charge ≤ 400 Ohm séparé galvanique
Grenzsinalgeber Grenzsinalzahl : 2, Optional 4 Schaltleistung : 50VA / 50W Schaltspannung : 230VAC / 24 V DC Programmierschutz : PIN, frei wählbar	Alarm contacts N° of contacts : 2, optionally 4 Load : 50VA / 50W Breaking voltage : 230VAC / 24 DC V programming protection: PIN, arbitrary	Seuls d'alarme Nombre de contacts : 2, optionnel 4 Puissance de coupure : 50VA / 50W Tension de commutation : 230VAC / 24 Vcc Sécurité des données : code PIN, éligible
Ansprechzeit t < 10 ms	Response time t < 10 ms	Temps de réponse t < 10 ms
Genauigkeit Linearität + Hysterese + Repetierbarkeit < 0,5 % FS	Accuracy Linearity + hysteresis + repeatability < 0,5 % FS	Précision Linéarité + hystérésis + reproductibilité < 0,5 % de l'EM
Anzeige 4½-stellige LCD-Anzeige Ziffernhöhe 14 mm 2,5 Messungen / s	Display 4½ digits LCD-display height of digits 14 mm 2,5 mesures / s	Affichage 4½ digits affichage LCD Hauteur des chiffres 14 mm 2,5 mesures / s
Leistungsaufnahme P max = 2,2 W	Power consumption P max = 2,2 W	Consommation P maxi = 2,2 W
zulässige Temperaturen T _{min} / T _{max} Lagertemperatur - 30 ... + 80 °C Umgebungstemperatur - 20 ... + 50 °C Mediumtemperatur - 20 ... + 80 °C	Permissible temperatures T _{min} / T _{max} Storage temperature - 30 ... + 80°C Ambient temperature - 20 ... + 50°C Medium temperature - 20 ... + 80°C	Températures autorisées T _{mini} / T _{maxi} Température de stockage - 30 ... + 80°C Température ambiante - 20 ... + 50°C Température du fluide - 20 ... + 80°C
Temperatureinfluss mittlerer TK < 0,1 % FS / 10 K	Temperature error Mean TK of zero < 0,1 % FS / 10 K	Influence de la température TK moyenne < 0,1 % / 10 K
Gewicht 0,7 kg	Weight 0,7 kg	Poids 0,7 kg
Ergänzungen siehe Seiten 04.0804 - 04.0805	Optional extras see pages 04.0804 - 04.0805	Options voir pages 04.0804 - 04.0805
Datenlogger siehe Seite 04.0805	Data logger see page 04.0805	Enregistrement des données voir page 04.0805

Stand: 24. 10. 2023

Einstellbare Parameter Adjustable parameter Paramètres réglables

Nr.	Parameter	Nº	Parameter	Nº	Paramètre
1	PIN	1	PIN	1	PIN
	4-stellig, frei wählbar eine PIN je Parameter möglich PIN-Grundstellung = 0000		4 digits, free selection one PIN for each parameter possible PIN-Offset = 0000		4 digits, sélection au choix un PIN possible pour chaque paramètre PIN état initial = 0000
2	Menüsprachen	2	Language	2	Langue
	Deutsch, englisch, französisch		german, english, french		allemand, anglais, français
3	Anzeigeeinheiten	3	Display units	3	Unité d'affichage
	SI- oder technische Einheit wählbar: mbar, bar, Pa, hPa, kPa, MPa, at, kg/cm ² , kp/cm ² , mmH ₂ O, mH ₂ O, atm, Torr, mmHg, psi, inH ₂ O, ftHg, inHg, oC, oF, K. benutzerdefinierte Einheiten als Option möglich		SI or engineering units : mbar, bar, Pa, hPa, kPa, MPa, at, kg/cm ² , kp/cm ² , mmH ₂ O, mH ₂ O, atm, Torr, mmHg, psi, inH ₂ O, ftHg, inHg, oC, oF, K. user defined units optional		au choix unités SI ou techniques: mbar, bar, Pa, hPa, kPa, MPa, at, kg/cm ² , kp/cm ² , mmH ₂ O, mH ₂ O, atm, Torr, mmHg, psi, inH ₂ O, ftHg, inHg, oC, oF, K unités définies par l'utilisateur: possibles en option
4	Schleppzeigerfunktionen	4	One way reset pointer function	4	Pointeur de traînage
	Anzeige für Minimal- und Maximalwert rückstellbar.		Display of minimum and maximum value resettable.		Affichage de valeur mini et maxi remise à zéro.
5	Grenzschalter	5	Alarm contacts	5	Seuils d'alarme
	für jedes der vier Grenzschnale ist frei wählbar: Kontaktfunktion Öffner oder Schließer, unterer Schaltpunkt, oberer Schaltpunkt, Schaltverzögerung der Schaltpunkte getrennt einstellbar von 0,0 bis 19,9 s.		For each of the four alarm contacts free selection of: contact function make or break contact, low switching point, high switching point delay time of switching point separately adjustable from 0.0 to 19.9 s.		Pour chacun des 4 seuils d'alarme sélection au choix: fonction du contact fermeture ou ouverture, point de commutation bas, point de commutation haut, retard de commutation des points de contact réglable séparément entre 0,0 et 19,9 s.
6	Dämpfung des Messwertes	6	Damping of measuring value	6	Amortissement de la valeur de mesure
	Integrationszeit einstellbar von 0,0 bis 19,9s		Integration time adjustable from 0,0 to 19,9s		temps d'intégration réglable entre 0,0 et 19,9s
7	Analogausgang	7	Analog output	7	Sortie analogique
	Anfangspunkt und Endpunkt frei wählbar.		ree selection of starting point and end point.		Sélection au choix du point de départ et du point final.
8	Serielle Schnittstelle	8	Serial interface	8	Interface série
	Baudrate, Datenbits, Stopbits, Parität, Über- tragungsprotokoll		baudrate, databits, stopbits, parity, transmission protocol		taux de Bauds, bit utile, bit d'arrêt, parité, protocole de transfert
9	Analogeingangskalibrierung	9	Analog input calibration	9	Calibration de la entrée
	Nullpunkt und Endpunkt einstellbar.		Zero point and end point adjustable.		réglage du zéro et du max
10	Analogausgangskalibrierung	10	Analog output calibration	10	Calibration de la sortie
	Nullpunkt und Endpunkt einstellbar.		Zero point and end point adjustable.		réglage du zéro et du max
11	Datenloggerfunktion optional	11	Datalogger function optional	11	Fonction d'enregistrement des données optionelle
	Speicherintervall einstellbar von 1s bis 24h. 672 Zeilen = 3360 Werte Daten in Zeilenform: Datum, Uhrzeit, Min. und Max. -Wert getrennt einstellbar		Storage interval adjustable from 1s to 24h. 672 rows = 3360 values Data in lines: Date, Time, min and max value separately adjustable		intervalle de saisie des données réglable entre 1s et 24h 672 lignes = 3360 valeurs De données en lignes: Date, heure, minutes et la valeur max réglable séparément

Stand: 24. 10. 2023

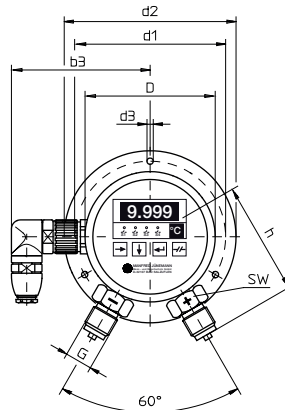


Temperatorkoppler
Temperature decoupler
Découpleur de température

07.0505

Prozess Differenzdruckmessgerät mit Grenzsinalgebern
Prozess differential pressure gauge with alarm contacts
Prozess manomètre pression différentielle avec seuils d'alarme

DE15



Typ DE15.U.3.N...
 Rand hinten
 surface mounting flange
 rebord arrière

NG	b1	b3	c	D	d1	d2	d3	G	h	SW	kg
	mm										
100	56	90	15	100	116	132	4,8	G½B	87	27	0,7

Typ, type, type			DE15.U.3.N100
Ø 100mm			
Anzeigebereich, mbar Scale range, mbar Etendues de mesure, mbar	Überlastgrenze, mbar Limit of surcharge, mbar Limites de surcharge, mbar	max. statischer Druck, mbar max. static pressure, mbar pression statique maxi, mbar	Bestell-Nr. Order-N° N° de commande
0 ... 2,5	25,0	380	117985
0 ... 4,0	25,0	380	117986
0 ... 6,0	25,0	380	117987
0 ... 10,0	25,0	380	117988
0 ... 16,0	700,0	3400	117989
0 ... 25,0	700,0	3400	117990
0 ... 40,0	1400,0	3400	117991
0 ... 60,0	1400,0	3400	117992

Stand: 24. 10. 2023

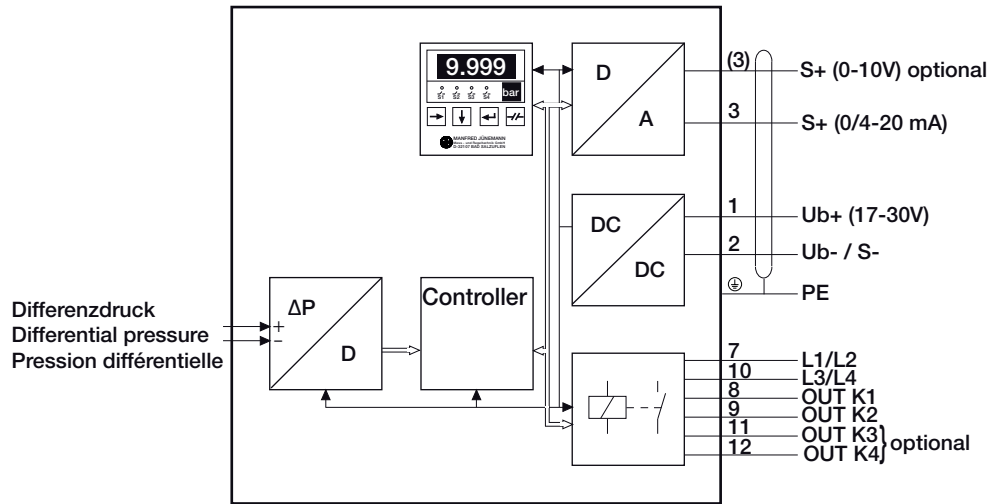
11/2010

www.armatherm.de

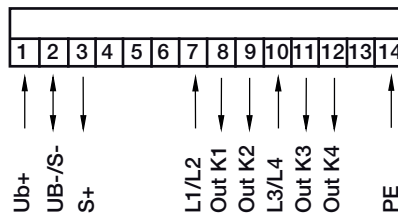
armatherm

04.0803

Anschlussbelegung
 Wiring details
 raccordement



Steckverbinder
 plugin connector
 assamblage connecter
 Art.-N°.: 408837



Ergänzungsartikel
 Optional extras
 Options

DE15

Ergänzungsartikel Optional extras Options		DE15
		Bestell-Nr. Order-N°. N° de commande
Anschlusszapfen G 1/4 B Connector G 1/4 B Raccord G 1/4 B		110766
Anschlusszapfen 1/4-NPT Connector 1/4 NPT Raccord 1/4 NPT		110767
Anschlusszapfen 1/2-NPT Connector 1/2 NPT Raccord 1/2 NPT		110768
Analoges Ausgangssignal	0 ... 10 V, 3-Leiter	110327
Analog output signal	0 ... 10 V, 3-wire	
Signal de sortie analogue	0 ... 10 V, 3-fils	
Grenzsinalgeber: Grenzsinalzahl 4 x 24V DC / 50W / 2A - 4 x 230V / 50VA / 0,2A		396261
Alarm contacts: N° of contacts 4 x 24DC V / 50W / 2A - 4 x 230V / 50VA / 0,2A		110326
Seuls d'alarme: N° de contacts 4 x 2Vcc / 50W / 2A - 4 x 230V / 50VA / 0,2A		
Prüfprotokoll Testing record Certificat d'essais		110326

Stand: 24. 10. 2023

Datenlogger mit LCD Anzeige
Datalogger with LCD indicator
Registrement des données avec affichage LCD

DE15

Bestell-Nr.
Order-N°.
N° de commande

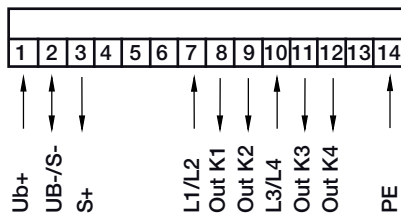
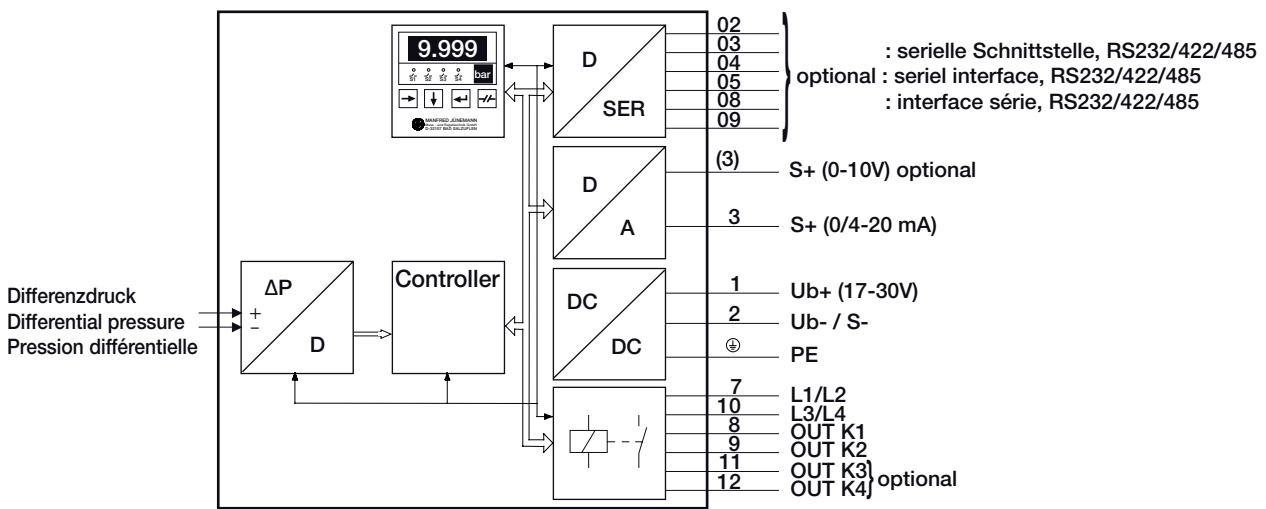
Datenlogger-Funktion: Speicherung von Minimal-, Ist- und Maximalwert;
Speicherintervall 1s...24h; Speicherplätze 10000 / Wert, mit LCD Anzeige

Datalogger function: storage of minimum, mean and maximum value;
storage interval 1s...24h; amount of memory 10000 / value, with LCD indicator

Fonction d'enregistrement des données: Mémorisation de valeur mini, moyenne et maxi;
intervalle de saisie des données 1s...24h; capacité de mémoire 10000 / valeur, avec affichage LCD

396260

Anschlussbelegung
Wiring details
raccordement

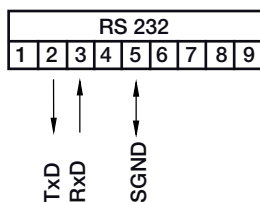


Steckverbinder
plugin connector
assablage connector
Art.-N°.: 408837

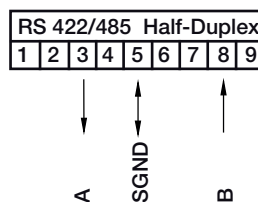


SUB-D - Stecker
SUB-D - connector
SUB-D - connector

Art.-Nr.: 396004



Art.-Nr.: 396005



Art.-Nr.: 396252

